

SPANISH NEWSBITES, Sept. 22, 2008

Disturbing History

NIVEL INTERMEDIO

Spain's relationship to its bloody 20th-century past is a hugely tricky area. Should it be remembered so that those who lost their lives can be properly commemorated, or should it be forgotten so that Spain can get on with being a democracy? Today's Spanish language news item deals with the decision to remove the remains of the assassinated poet Federico García Lorca from the ground where they have lain for the last 72 years...

"**Prepara tu esqueleto** para el aire..." Federico García Lorca, **el poeta** más famoso de España, escribía estas palabras sobre la muerte. **Estos días** la polémica **ha surgido** en relación a sus **restos**. Lorca fue **asesinado** en 1936, durante la Guerra Civil española, en el **campo** de Víznar, Granada, al sur de España, **por** sus ideas liberales y su homosexualidad. Su cuerpo fue **enterrado** en una **fosa común** con otros asesinados.

En España hay muchas fosas comunes como **la de Lorca**. La dictadura de Franco quiso eliminar el recuerdo de todos los muertos del **bando perdedor**. Los primeros años de la democracia **quisieron olvidar** el **pasado doloroso** para **construir la unidad entre** los españoles. Pero la nueva Ley de la Memoria Histórica quiere **mirar atrás para devolver la dignidad** a estas víctimas.

Junto con otros muchos, **los familiares de Lorca** han autorizado abrir la fosa. Los escritores Javier Marías, Francisco Ayala o Luis García Montero **no están de acuerdo**. Piensan que todo el proceso será un **circo mediático**. Para ellos, Víznar es un símbolo y el poeta **también**.

Glossary:

Prepara Prepare. The *tú* imperative is formed by removing the 's' of the second-person singular of the present indicative. But there are several important exceptions, including *dí* (*decir*), *ve* (*ir*) and *ten* (*tener*).

esqueleto skeleton. The quote is from Lorca's 'Poeta en Nueva York'.

el poeta Though there are many nouns ending in -a that are masculine, *poeta* is not one of them. If we were referring to a woman poet, we would say *la poeta*.

Estos días In recent days

ha surgido has arisen

restos remains

asesinado assassinated. Be careful about the small differences in spelling!

campo countryside

por because of

enterrado buried

fosa común common grave

la de Lorca Lorca's. If the noun being referred to were masculine, it would be *el de Lorca*.

bando perdedor losing side

quisieron olvidar wanted to forget

pasado doloroso painful past

construir la unidad entre build unity among. Many words that end in '-ity' in English end in *-idad* in Spanish: common examples are *posibilidad*, *trinidad* and *universidad*.

mirar atrás look back

para devolver la dignidad to restore dignity. *Dignidad* is another of those 'ity' words mentioned above.

Junto con Together with

los familiares de Lorca Lorca's relatives

no están de acuerdo do not agree. To agree, a bit trickily, is *estar de acuerdo*.